

我是所羅門王的兒子，我繼承了他的王位，但我藐視一些忠實地勸告，反聽了一些不明智的建議，讓百姓更加痛苦！列王紀上 12: 1-19

I inherited the throne from King Solomon, but rejected the advice of Solomon's counselors, and treated the people harshly, therefore my Father's kingdom split into north and south. I gained only one tribe.

1 Kings 12:1-19

羅波安

Rehoboam

①

我曾是所羅門王的監管，但先知預言我即將要做王且統管 10 個支派！因著這個緣故，所羅門王試著要殺我。而我逃到埃及去直到所羅門王過世。當我真正坐上王位時，我卻設立金牛犢帶領這十個支派來拜偶像..也讓這個我的國家走向滅亡

列王紀上 11:26-40

I was an official in Solomon's government when Ahijah prophesied that I would rule ten tribes, King Solomon tried to kill me and I escaped to Egypt after he died.

1 Kings 11:26-40

耶羅波安

Jeroboam

①

我是猶大國的一個壞王，我的媽媽押沙龍的女兒。我在耶路撒冷做王僅僅三年。
列王紀上 15

I was a bad King in the kingdom of Judah, my Mom was Absalom's daughter. I had been king for only three years.

1 Kings 15

亞比央

Abijah

②

我是猶大國的一個好王，我不像我爸爸亞比雅這麼壞，我除掉外邦神的祭壇，也在猶大建造得堅固城，因為我敬畏神，當時好幾年都沒有戰爭，因為神給我平安，我作王 41 年！

歷代志下 14:1-6

列王紀上 15:10

I was a good King in Judah, unlike my Father Abajih who led the nation astray, I tore down the altars for idols and built stronghold in Judah for I fear the true living God, Yahweh. There had been peace during my reign because God blessed me. I had been king for 41 years!

2 Chronicles 14:1-6; 1 Kings 15:10

亞撒

Asa

③

我是耶羅波安的兒子，我跟我老爸依樣壞，都祭拜偶像..我在位時間只有兩年！.因為巴沙了篡了我的王位。

列王紀上 15: 25-31

I was Jeroboam's son, like my Father, I also worshipped idols. I was King for only two years because Baasha usurped my throne.

1 Kings 15:25-31

拿答

Nadab

②

我常常跟猶大王亞撒爭戰，我一作王就先殺了耶羅波安的全家，而神也透過耶戶的口預言我家的人也都要被殺...死在田野被空中的鳥吃。

列王紀上 15:16; 29; 16:1-4

I often fought with Asa, the King of Judah. As soon as I became King, I first killed the whole family of Jeroboam and God also prophesized through the mouth of Jehu that my whole family would be killed too.

1 Kings 15:16; 16:1-4

巴沙

Baasha

③

我是以色列國的一個壞王，我作王兩年..有一天一個管理我一半戰車的大臣在我酒醉的時候把我謀殺了且篡了我的王位..

列王紀上 16: 8-9

I was a bad king of Israel, I was king for only two years. One day, I was killed by an official in charge of half Israel's chariots, while I was drunk.

1 Kings 16:8-9

以拉

Elah

④

我在以色列作王的時間超級短，只有短短的七天，因為我殺了巴沙所有的家人，以色列百姓就生氣並讓暗利作王。而我看見大勢已去，我也自焚了....

列王紀上 16:15-20

My reign in Israel was super short, it only lasted 7 days . Since I killed Baasha's whole family, the people of Israel was angry with me and therefore, I committed suicide by burning the palace down around me.

1 Kings 16:15-20

心利

Zimri

⑤

我是以色列的一個壞王，我作以色列王 12 年，我在山上造城，給這座城名為撒瑪利亞。

列王紀上 16: 23-24

I was a bad king of Israel and my reign lasted 12 years. Half way through my reign, I bought the hill of Samaria, built a city there and established it as the new capital of the Northern kingdom. I took Israel to new depths of depravity.

1 Kings 16:23-24

暗利

Omri

⑥

我是以色列的一個壞王，我做王共 22 年，我老婆是耶洗別..我們是巴力的追隨者，當時先知以利亞對我說我們將有 3 年之久的旱災，果然發生了...但在加密山上我們的先知跟以利亞較勁，看誰的神可以降下火，我們輸了....耶和華才是真神!

列王紀上 16: 29; chapter 18

I was a bad king of Israel, my reign lasted 22 years. My wife was Jezebel and both of us worshipped Baals which was the main reason for the three years famine.

1 Kings 16:29; chapter 18

亞哈

Ahab

7

我是猶大國的一個好王，我遵行耶和華的話，我作猶大王共 25 年，但我也曾經跟以色列王亞哈合作在基列的拉末攻打亞蘭王，而我們也請求先知米該亞來求問神我們這場仗會如何，但米該亞不跟其他的先知一樣說好聽的話...結果確實是米該亞所說的，以色列王亞哈戰死在戰場! 列王紀上 22

I was a good king in the kingdom of Judah, I followed God's ways and my reign lasted 25 years. I once compromised by allying with Ahab to fight the Arameans at Ramoth Gilead. Despite many false prophets predicting success in the battle, Micaiah correctly predicted that Ahab would be killed. 1 Kings 22

約沙法

Jehoshaphat

4

我是以色列的王，我是一個壞王，我在位共兩年，有一天我從一個樓層的欄杆掉下來..生病了.我求問巴力我這病會不會好，但神差派先知以利亞來跟我說“我病不會好的..且我必定會死..” 列王紀上 22:51 列王紀下 1:2-4

I was a bad king in Israel, my reign lasted 2 years. One day I fell through a lattice roof, and injured myself. I sent messengers to consult Baal-Zebub to see if I would recover, but Elijah met them, and correctly predicted my death.

1 Kings 22:51; 2 Kings 1:2-4

亞哈謝

Ahaziah

8

我是以色列王，我作王 12 年，那時摩押王常常進貢許多羊給我們以色列，但是我父親亞哈王死後，摩押竟然背叛了我們，於是我邀請猶大王約沙法跟我去攻打摩押。

列王紀下 3

I was a bad king in Israel, my reign lasted 12 years. At that time, the Moab often offered sheep to us as gift but after Ahab's death, Moab revolted against Israel, but with Elisha's help, a joint force of Israel, Judah and Edom put down the revolt

2 Kings 3

約蘭

Joram

9

我在基列的拉末被以利沙的僕人用油膏抹為以色列王，接著我就進行一連串的行動..首先我先殺了約蘭王，接著我殺了猶大王亞哈斯，亞哈王的老婆耶洗別，以及亞哈王的 70 個兒子,還有所有巴力的先知！我總共作以色列王 28 年！列王紀下 9-10

I was anointed to be king by Elisha's servant. After that, first he killed King Joram of Israel, then King Ahaziah of Judah, then Jezebel the Queen Mother, then all seventy of Ahab's descendents and finally, all the prophets of Baal. But although he purified Israel to some extent, he did not discontinue the worship of the golden calves. 2 Kings 9-10

耶戶

Jehu

10

我是猶大王，我爸爸是好王，但我很可惜沒有跟他一樣敬畏耶和華，我娶了亞哈的女兒為妻，在耶路撒冷作王 8 年。當時，以東背叛了我們，我率兵起來攻打以東人。

列王紀下 8:16-25

I was a king in Judah, my Father was a good King but unfortunately, I was not. I married Ahab's daughter and my reign lasted 8 years in Jerusalem. At that time, Edom betrayed us therefore caused us to fight them.

2 Kings 8:16-25

約蘭

Jehoram

5

我是猶大的一個壞王，我爸爸是亞蘭，但跟亞哈的兒子亞蘭不一樣唷！我們是南方，他們是北方！我跟亞哈的兒子約蘭一同到基列的拉末去與亞蘭王哈薛打戰，我作王僅僅只有一年...我母親是亞他利雅。

列王紀下 8:25-29

I was a bad king in Judah. I went to Ramoth Gilead with Ahab's son Joram and fought against Hazael king of Aram. My reign lasted only for 1 year and my Mother is Athaliah.

2 Kings 8:25-29

Ahaziah

亞哈謝

⑥

我是亞哈謝的媽媽，我兒子死後我自立位皇后，且將皇族剩下的人都殺了為鞏固我的王位，我的孫子約阿施被帶走，是僅存的皇族也是推翻我的人。列王紀下 11:1-3

I am the mother of Ahaziah, I proclaimed Myself queen and put to death every remaining member of the royal family in order to strengthen my own position. Ahaziah's infant son Joash was hidden by his nurse, and lived in the temple for six years, thereby preserving David's royal line. 2 Kings 11:1-3

亞他利雅

Athaliah

⑦

我是猶大的一個好王，我登基的時候只有七歲，我在祭司耶何耶大身邊學習，我也修復聖殿。

列王紀下 12

I was a good king in Judah, I was only seven when I became a king and was placed on the throne by Jehoida the high priest, in a well-planned rebellion against Athaliah. I repaired the temple.

2 Kings 12

約阿施

Joash

⑧

我是以色列的一個壞王，因此我常常輸給亞蘭王哈薛，神曾要幫我脫離亞蘭王的手，但我仍然拜偶像不悔改，於是我最終還是被亞蘭王打敗...

列王紀下 13:1-9

I was a bad king in Israel, I often lost the battles with Hazael King of Syria. God once helped me and delivered me from Syria, but I did not turn away from worshipping idols. Therefore, I was defeated eventually by Hazael.

2 Kings 13:1-9

Jehoahaz

約哈斯

⑪

我是以色列的一個壞王，我一直跟猶大還有亞蘭打戰。以利沙臨終前要我朝東射箭，我只射了三次..於是贏了亞蘭王僅僅三次。

列王紀下 13:9-25

I was a bad king in Israel. I Continued war with Judah and Aram. Elisha, on his death bed, predicted three victories over Aram, which were duly won.

2 Kings 13:9-25

Jehoash

約阿施

⑫

我是猶大的一個好王，當時我殺了所有殺我父親的臣僕。我也挑戰要跟以色列打，但我輸了。

列王紀下 14:1-22

I was a good king in Judah. I executed the conspirators responsible for his father's death. I challenged to fight Israel but I lost the battle.

2 Kings 14:1-22

亞瑪謝

Amaziah

⑨

我是以色列的一個壞王，我作王共 41 年。我恢復以色列的邊境就如先知約拿當初所說的。
列王紀下 14:23-28

I was a bad king in Israel, my reign lasted 41 years. I restored the border of Israel just as the prophet Jonah had said.
2 Kings 14:23-28

Jeroboam II

耶羅波安 II

⑬

我是猶大國的王，我一開始敬畏神也遵循祂的律法，我當時的國非常的強盛，但我後期變驕傲了..我不顧祭司的勸告擅自闖入聖殿要獻祭，因此我得了癩瘋病死了....

歷代至下 26

列王紀下 15:1-5

I was a king in Judah. I was good in the beginning of my reign but toward the end of my reign, I became proud. I entered the temple of God and burned incense without the priest and their permission. Therefore, I got leprosy...

2 Chronicles 26

2 Kings 15:1-5

烏西雅

Uzziah

⑩

我是以色列的一個壞王，我作王六個月後被沙龍背叛並殺害，因他要篡我的王位....

列王紀下 15:8-10

I was a bad king in Israel, I was betrayed and killed by Shallum after six months of my reign...

2 Kings 15:8-10

撒迦利雅

Zechariah

⑭

我是以色列的王，但我只做了一個月因為米拿現殺了我為了要篡王位。

列王紀下 15:13-14

I was a bad king in Israel and my reign lasted only one month. I was Killed by Menahem. He usurped my throne.

2 Kings 15:13-14

沙龍

Shallum

⑮

我是以色列的一個壞王，我的王位大約十年之久。當時亞述王攻打以色列，為了要他撤退，我向以色列中的有錢人每人要 50 舍客勒來討好亞述王。

列王紀下 15: 17-20

I was a bad king in Israel and my reign lasted 10 years. Tiglath-Pileser of Assyria invaded Israel, so I bribed the Assyrian King to withdraw with 50 shekels of silver, raised from wealthy people in Israel.

2 Kings 15:17-20

米拿現

Menahem

⑯

我是以色列的一個壞王，我作王兩年。但是我的將軍比加背叛我將我殺了，為要篡我的王位。

列王紀下 15:23-25

I was a bad king in Israel and my reign lasted 2 years. My captain, Pekah betrayed me and killed me so that he could usurp my throne.

2 Kings 15:23-25

比加轄

Pekahiah

⑰

我是以色列的一個壞王，我的王位持續了 20 年。在我在位期間，亞述王又來了並佔領了以色列大多的地方也將許多百姓擄至亞述國。我最終被何細亞謀殺了！

列王紀下 15:27-30

I was a bad king in Israel, my reign lasted 20 years. During this time, Tiglath-Pileser returned, this time conquering large portions of Israel's territory and deporting many people to Assyria. I was killed by Hoshea after twenty years.

2 Kings 15:27-30

比加 Pekah

18

我是猶大國的一個好王，我作王 16 年，我跟我父親烏西雅早期一樣敬畏神也尊神的道。
列王紀下 15:33-35

I was a good king in Judah, my reign lasted 16 years and I followed God's ways just like my Father Uzziah did.

2 Kings 15:33-35

約坦 Jotham

11

我是猶大國的一個壞王，因著以色列跟亞蘭王聯合攻擊我的國家，我從聖殿中拿金銀給亞述國的王希望他能協助我攻打以色列跟亞蘭王，亞蘭王果然有幫忙我將大馬色攻陷了。
列王紀下 16:1-9

I was a bad king in Judah. Under military pressure from the Israel/Aram alliance, I sent the gold and silver from the temple to the king of Assyria, asking for his aid, which came in the form of Assyria's conquering Damascus.

2 Kings 16:1-9

亞哈斯 Ahaz

12

我是猶大的一個好王，我在位的期間，亞述王西拿基立來攻打我國並派拉伯沙基來恥笑我們的神！我向神呼求，神派了先知以賽亞來安慰我。果然，在一夜之間神擊殺了 185,000 亞述人連亞述王西拿基立也死了！

列王紀下 19

I was a good king in Judah, during my reign, Sennacherib of Assyria invaded Judah and Rabshakeh even mocked our God. So I pray and asked God for help. God answered my prayer. He killed 185,000 Assyrians and even killed Sennacherib.

2 Kings 19

希西家

Hezekiah

13

我是以色列被擄前的最後一個國王，當時我們拒絕向亞述王進貢且投靠埃及，因此亞述攻打以色列..也是我們淪陷的開始

列王紀下 17

I was the last king of Israel. I rebelled by sending envoys to Egypt and refusing to pay tribute to Assyria, so Shalmaneser invaded Israel, besieged Samaria for three years, conquered it and imprisoned me, exiling the Israelites to Assyria.

2 Kings 17

何細亞

Hoshea

19

我是猶大的一個壞王，我拜偶像比之前的王都更嚴重，因著我的邪惡，我被亞述王用鉤跟鏈鎖把我帶到巴比倫去。但我真實的悔改也得著神的饒恕，神帶我回耶路撒冷並恢復王位。

歷代志下 33:1-20

I was a bad king in Judah. Because of my wickedness, the king of Assyria captured me and brought me to Babylon by hooks and chains. That was the beginning of my repentance. God forgave me and even brought me back to my kingdom.

2 Chronicles 33:1-20

瑪拿西

Manasseh

14

我是猶大的一個壞王， 我侍奉偶像但我後來
是被我的大臣所殺。

列王紀下 21:19-26

I was a bad king in Judah, I worshipped idols but
was killed by my servants.

2 Kings 21:19-26

亞們

Amon

15

我是猶大的一個好王， 我登基時年僅 8 歲， 在
我 26 歲時我開始修復聖殿並發現了遺失許久
的律法書， 我讀了後再神面前大大悔改並開
始一連串的改革要百姓回轉向神。

列王紀下 22:23:28

I was a good king in Judah, I was only
eight years old at the start of my reign.

At the age of 26, I started the repairs for
the temple, in the course of which the
book of the law was rediscovered. I
then began a series of reform.

2 Kings 22-23:28

約西亞

Josaih

16

我是猶大的一個壞王， 我只做王短短三個月
因為埃及王把我鎖禁並讓以利亞敬作猶大的
王， 且將他的名改為約雅敬。

列王紀下 23:31-34

I was a bad king in Judah. I reigned for only
three months because the Egyptians put me in
bond and did not allow me to be king in
Jerusalem. The Egyptians made Eliakim to be
king of Judah and changed his name to
Jehoiakim.

2 Kings 23:31-34

約哈斯

Jehoahaz

17

我是猶大的一個壞王，我在位期間巴比倫攻陷了埃及也包含猶大國。但我起來反叛巴比倫導致整個猶大國都淪陷被擄。

列王紀下 24:1-7

I was a bad king in Judah, During my reign, Babylon wiped out the Egyptian empire, taking over most of its subject states including Judah. When I rebelled against Babylon, Nebuchadnezzar attacked and conquered Jerusalem, imprisoning me and taking hostages including Daniel and his friends to Babylon.

2 Kings 24:1-7

約雅敬

Jehoiakim

18

我是猶大的一個壞王，我只做了三個月因為尼布甲尼撒王第二次攻擊耶路撒冷並讓我叔叔西底家代替我作王。

列王紀下 24:8-17

I was a bad king in Judah, I was king for only three months as Nebuchadnezzar officially attacked Jerusalem the 2nd time. The Babylonians made my uncle Zedekiah king of Jerusalem.

2 Kings 24:8-17

約雅斤

Jehoiachin

19

我是猶大國最後一位王，我背叛巴比倫王，也導致整個猶大正式淪陷，百姓被擄至巴比倫，聖殿被燒毀。我的下場很慘，我的眾子在我眼前被殺並且我也被挖了雙眼。

列王紀下 25:1-9

I was the last king in Judah. I rebelled against Babylon. The response this time was the total destruction of Jerusalem and deportation of all the remaining people and the destruction of the temple.

2 Kings 25:1-9

西底家

Zedekiah

20